

**УКРАЇНСЬКИЙ
ПРАВОСЛАВНИЙ
СОБОР
СВ.
ВОЛОДИМИРА**

**404 Meredith Rd. N.E.
Calgary, AB T2E 5A6**



**ST. VLADIMIR'S
UKRAINIAN
ORTHODOX
SOBOR**

**404 Meredith Rd. N.E.
Calgary, AB T2E 5A6**

March 27, 2022

**3rd Sunday of the Great Fast
Sunday of the Adoration of the Cross**

Ven. Benedict of Nursia, abbot (543); St. Theognostus, metr. of Kyiv and All Rus' (1353); St. Rostislav Grand Prince of Kyiv, in Holy Baptism, Michael (1167); St. Euschemon, bp. of Lampsacus (9th c.).

Great Fast. Wine and food with oil.

Upcoming Services

Saturday, April 2: Confession 9:00 am., Soul Saturday Divine Liturgy 10:00am.

Saturday, April 2: Akathist 4:00 pm. with confession following

Sunday, April 3: Divine Liturgy 10:00 AM, Confession 9:00 AM

www.stvlads.com

Priest:

Parish Council Acting President:

Cultural Center Admin:

Fr. Patrick Yamniuk

Marcia Maluta

Michele Faryna

403-264-3437

403-264-3437

403-264-3437

Тропар Воскресний–Голос 7

Зруйнував єси Хрестом Твоїм смерть, відкрив Ти розбійнику рай, Мироносицям плач змінив, і апостолам Проповідувати повелів єси, що Ти воскрес, Христе Боже, даючи світові велику милість.

Tropar of the Resurrection–Tone 7

You destroyed death by Your Cross. You opened paradise to the thief. You changed the Myrrh-Bearers weeping and commanded Your apostles to proclaim that You are risen, O Christ God, granting the world great mercy.

Тропар Святому Хресту–Голос 1

Спаси, Господи, людей Твоїх і благослови насліддя Твоє, перемогу православним християнам над супротивниками подай і Хрестом Твоїм охороняй нас, оселю Твою.

Tropar to the Holy Cross–Tone 1

O Lord, save Your people and bless Your inheritance! Grant victory to Orthodox Christians over their adversaries, and by Your Cross preserve Your commonwealth.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові, і нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, both now, and ever, and unto the ages of ages. Amen.

Кондак Святому Хресту–Голос 7

Вогненна зброя вже не стереже врат Едему, бо вони знайшли преславний союз із Хресним Древом; смертне жало і адова

перемога знищені. Бо Ти з'явився, Спасе мій, промовивши тим, що в аді: Увійдіть знову до раю.

Kondak to the Holy Cross–Tone 7

The flaming sword no longer guards the gates of Paradise. It has been mysteriously extinguished by the Wood of the Cross. The sting of death and the victory of hades have been vanquished. For You, O my Saviour, came and cried to those in hades: Enter again, into Paradise.

Замість Трисвятого

Хресту Твоєму поклоняємось, Владико, і святеє Воскресіння Твоє славимо.

Instead of the Thrice Holy

Before Your Cross we bow down, O Master and Your Holy Resurrection we glorify.

Прокимен–Голос 6

Спаси, Господи, людей Твоїх і благослови насліддя Твоє.

Стих: До Тебе, Господи, взиваю, Боже мій, не мовчи передо мною.

Prokeimenon–Tone 6

O Lord, save Your people, and bless Your inheritance.

Verse: O Lord, to You will I call. O my God, be not silent unto me.

Послання

Євр. 4:14-5:6

Браття! Мавши великого Первосвященника, що небо перейшов, Ісуса, Сина Божого, тримаймося ісповідання нашого! Бо ми

маємо не такого Первосвященника, що не міг би співчувати слабостям нашим, але випробуваного в усьому, подібно до нас, окрім гріха. Отож, приступаймо з відвагою до престолу благодаті, щоб прийняти милість та для своєчасної допомоги знайти благодать. Кожен бо первосвященик, що зміж людей вибирається, настановляється для людей на служіння Богові, щоб приносити дари та жертви за гріхи, і щоб міг співчувати недосвідченим та заблудженим, бо й сам він перейнятий слабістю. І тому він повинен як за людей, так само й за себе самого приносити жертви за гріхи. А чести цієї ніхто не бере сам собою, а покликаний Богом, як і Аарон. Так і Христос, не Сам Він прославив Себе, щоб Первосвящеником стати, а Той, що до Нього сказав: Ти Мій Син, Я сьогодні Тебе породив. Як і на іншому місці говорить: Ти Священик навіки за чином Мелхиседековим.

Epistle

Heb. 4:14-5:6

Brethren! Since we have a great high priest who has passed through the heavens, Jesus, the Son of God, let us hold fast our confession. For we have not a high priest who is unable to sympathize with our weaknesses, but one who in every respect has been tempted as we are, yet without sin. Let us then with confidence draw near to the throne of grace, that we may receive mercy and find grace to help in time of need. For every high priest chosen from among men is appointed to act on behalf of men in relation to God, to offer gifts and sacrifices for sins. He can deal gently with the ignorant and wayward, since he himself is beset with weakness. Because of this he is bound to offer sacrifice for his own sins as well as for those of the people. And one does not take the honour upon himself, but he is called by God, just as Aaron was. So also Christ did not exalt himself to be made a high priest, but was appointed by him who said to him: You are my Son, today

I have begotten you; as he says also in another place: You are a priest for ever, after the order of Melchizedek.

Алилуя–Голос 1

Згадай громаду Твою, яку придбав Ти спочатку. .

Стих: Бог Цар наш споконвіку, учинив спасіння посеред землі.

Alleluia–Tone 1

Remember Your congregation which You have purchased from the beginning.

Verse: God is our King from before the ages; He has wrought salvation in the midst of the earth.

Євангеліє

Мк. 8:34-9:1

І Він покликав народ із Своїми учнями, та й промовив до них: Коли хоче хто йти вслід за Мною, хай зречеться самого себе, і хай візьме свого хреста та й за Мною йде! Бо хто хоче душу свою зберегти, той погубить її, а хто згубить душу свою ради Мене та Євангелії, той її збереже. Яка ж користь людині, що здобуде увесь світ, але душу свою занастить? Або що назамін дасть людина за душу свою? Бо хто буде Мене та Моєї науки соромитися в роді цім перелюбнім та грішнім, того посоромиться також Син Людський, як прийде у славі Свого Отця з Анголами святими. І сказав Він до них: Поправді кажу вам, що деякі з тутю приявних не скуштують смерти, аж поки не бачитимуть Царства Божого, що прийшло воно в силі.

Gospel

Мк. 8:34-9:1

And he called to him the multitude with his disciples, and said to them: If any man would come after me, let him deny himself and

take up his cross and follow me. For whoever would save his life will lose it; and whoever loses his life for my sake and the gospel's will save it. For what does it profit a man, to gain the whole world and forfeit his life? For what can a man give in return for his life? For whoever is ashamed of me and of my words in this adulterous and sinful generation, of him will the Son of man also be ashamed, when he comes in the glory of his Father with the holy angels. And he said to them: Truly, I say to you, there are some standing here who will not taste death before they see that the kingdom of God has come with power.

Замість Достойно

Тобою радується, Благодатная, всякая твар, ангельський Собор і людський рід, освячений храме і раю словесний, дівства похвало. Від Тебе Бог воплотився і Дитям став, Предвічний Бог наш. Бо лоно Твоє Престолом учинив і утробу Твою просторішою небес сотворив. Тобою, Благодатная, радується всякая твар; слава Тобі!

Instead of "It is Worthy"

All creation rejoices in You, O Full of Grace, the assembly of angels and the human race; the sanctified temple and spiritual paradise, the glory of virgins. God was incarnate of You and became a Child –our God before the ages. He made Your body into a throne, and Your womb more spacious than the heavens. All of creation rejoices in You, O Full of Grace; glory to You!

Причасник

Хвалить Господа з небес, хвалить Його во вишніх.
Позначилось на нас світло лица Твого, Господи.
Алилуя, Алилуя, Алилуя.

Communion Verse

Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest.
The light of Your Countenance, O Lord, has been signed upon us.
Alleluia, Alleluia, Alleluia.

ANNOUNCEMENTS

1. There will be NO confession taking place this morning (March 27).
2. Fr. Dimitrios Rougas is filling in this morning for Fr. Patrick. We thank Fr. Dimitrios for coming back early from Edmonton to serve our community.
3. **SOBOR Delegates required.** The UOCC will be holding Sobor this year from June 15 - 18 at six in-person locations that will be linked virtually. Delegates from our parish are still needed and will attend at the Edmonton location.
4. There will be a **Special General Meeting TODAY** at 12:30 pm - following Divine Liturgy. In order to attend, you must be a member in good standing and have paid your 2022 membership dues. There are two items on the Agenda--to elect up to 7 delegates for the 2022 Sobor and to elect a Parish Council President and up to 3 Vice Presidents. Please make every effort to attend and participate in the future of our parish.
5. We are once again participating in the UOCC **Lenten Food Drive**. We have Food Bank boxes located in the hall. Please bring your non-perishable items to drop off during Fellowship time following the Divine Liturgy. If you wish to make a monetary donation to this cause, please refer to our website on ways to remit a donation. Please indicate your donation is for the Lenten Food Drive so that we may track and report on total donations received for this initiative. Thank you.

6. **Paschal Charity** - St. Vlad's will be collecting funds during this lenten period and forwarding them to Canada-Ukraine Foundation.
7. The Men's Orthodox Retreat will be holding an online (zoom) seminar this year in place of our retreat. We will be featuring Fr. Maxym Lysack and the topic is "The Blessed Sabbath: Holy Saturday in the Orthodox Church". We will be meeting from 10:00 to 14:30, with a break for lunch, on April 9th. If you are interested in participating, please register at mensretreat@stvlads.com.
8. Anyone wishing to purchase the book "Time and Despondency Regaining the Present Faith and Life" by Nicole Roccas can see Dob. Kathy to pick one up.
9. There is no Bible Study on Tuesday March 29 as Father Patrick is ill.
10. Due to Fr Patrick's illness, the Liturgy of Presanctified Gifts at 6 pm on Wednesday, March 30th is cancelled.
11. Ukrainian Self Reliance Assoc. Calgary Branch (TYC) is holding its Casino at Cowboys Casino on March 30, 31 2022 (Wed, Thur). Please save the date so that you can take a shift and help out. Thank you. Nestor Papish Casino Chairman.
12. Our parish has formed the Ukraine Humanitarian Aid Committee to help refugees coming to Calgary. The Committee will be working with UCC Calgary and other organizations to coordinate the effort. Please check the "Help Ukraine" tab on our website for further information of how you can help.
13. Limited quantity of Holubtsi available for sale. Contact Michele (at the Cultural Centre office) or Ethel.

14. Thank you to the participants who attended the Lenten Breakfast and Pysanka Workshop. A delicious breakfast and an enjoyable fellowship was shared by the ladies present. Thank you for the donations received towards the Medical Mercy Appeal. Flags and ribbons are still available at the Museum Gift Shop.
15. Fr. Patrick will be hearing confessions throughout this week. You may call him on his home line. Please note: If he is on the phone Shaw has a notification (woman's voice) saying that he is not accepting calls at this time. A Shaw team is trying to rectify the problem. He **is** available!
16. **Bulletin Announcement requests** are to be submitted to announcements@stvlads.com **no later than Wednesday afternoon at 5:00 pm** for the following Sunday's bulletin. All announcements must be church or lay-group related in order to be approved for submission into the bulletin.
17. For options on how to donate to receive a tax receipt, please click on "Donate" under the "Participate" tab on our website.

Please Note: If your birthday or anniversary does not show up on our list, please let us know and we will gladly add it so that we can acknowledge you next year.

BIRTHDAYS AND ANNIVERSARIES

We would like to acknowledge the following member(s)'s Birthday(s) this week: Kathy Yuzda.

Anniversaries:

GOD GRANT YOU MANY, MANY YEARS!